

Nachtankunft in Saint-Hélier



Wir nähern uns auf der Yacht «Gingembre» der RG Genf nachts Saint-Hélier (Jersey). Ausser mir als Skipper sind alle von der Crew zum ersten Mal hier. Ich nutze das Richtfeuer für die Ansteuerung des Hafens mit einem Kurs von 022° – rotes Licht auf 18 m, grünes Licht auf 10 m – um meiner Crew die Technik bei der Nutzung eines Richtfeuers zu vermitteln. Die Crew beginnt schon früh mit dem Üben, damit alle einmal ans Steuer können. Der Atlantik ist rau, es hat eine starke Seitenströmung, die Nacht ist zwar dunkel, aber die Sicht ist gut. Die beiden Feuer sind sehr gut zu sehen. Die Stadt Saint-Hélier ist hell erleuchtet. Da wir uns auf eine möglichst genaue optische Navigation konzentrieren – «East Rock» und «Platte Rock» liegen nahe an der 022°-Achse – realisieren wir die aus dem Hafen kommende Fähre nicht. Ihre Lichter gehen in den Lichtern

der Stadt unter. Plötzlich verschwindet jedoch das untere grüne Richtfeuer und für einige Sekunden fragen sich alle: Was ist los? Dann sehen wir das blau blinkende Licht eines Polizeibootes, das im Zickzack-Kurs vor uns fährt. Zwischen all den Lichtern erkennen wir plötzlich das rote Backbordlicht eines Schiffes, das den Hafen verlässt und in der Fahrrinne auf uns zu fährt. Rasch halten wir nach rechts und steuern auf die grüne Tonne East Rock zu. Eine Fähre oder ein Frachter kreuzt mit relativ hoher Geschwindigkeit in weniger als 50 Metern Entfernung unseren Weg.

Lessons Learned: Die richtige Taktik wäre gewesen, Saint-Hélier VTS (Vessel Traffic Service) auf Kanal 14 (H 24) zu fragen, ob in Ansteuerung des Hafens ein- oder ausfahrende Schiffe zu erwarten sind. Es gibt zu jeder Tageszeit Verkehr...

CRUISING: Rubrik Safety First

Liebe CCS-Mitglieder! Die Rubrik Safety First ist eine Plattform, auf der ein aktiver Austausch zum Thema Sicherheit auf unseren Yachten erwünscht ist. Haben Sie eine Situation erlebt, die Sie gerne thematisieren möchten oder wünschen Sie einen bestimmten Artikel zum Thema Sicherheit? Schicken Sie Ihren Vorschlag per Mail an: safetyfirst@cruisingclub.ch

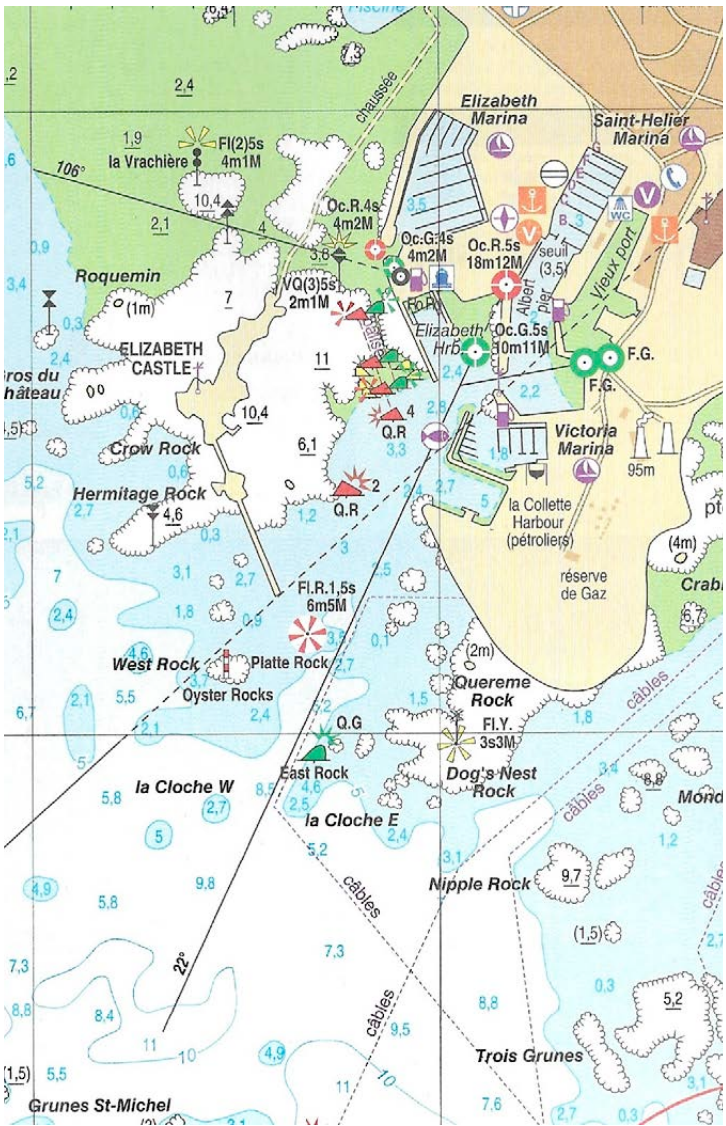
Approche de nuit à Saint-Hélier



Approche de nuit à Saint-Hélier (Jersey) depuis le sud, sur Gingembre (voilier du CCS Genève). L'équipage n'y est jamais allé, à part le skipper. Je profite de l'approche sur feux d'alignement au 022°, rouge (18 m) et vert (10 m), pour initier mon équipage à une bonne technique d'utilisation des alignements. L'équipage s'exerce depuis assez loin pour que chacun puisse prendre la barre. La mer est agitée, le courant traversier important, la nuit noire avec une bonne visibilité. Les 2 feux d'alignement se voient très bien. La ville de Saint-Hélier est illuminée de tous ses feux. Concentrés sur une navigation visuelle précise («East Rk» et «Platte Rk» sont assez proches de l'axe 022°), nous ne voyons pas un ferry sortir du port, ses feux noyés dans les lumières de la ville. Soudain, le feu d'alignement vert du bas disparaît; pendant quelques secondes tout le monde se demande ce qui se passe! Nous apercevons alors le feu bleu clignotant d'un bateau de police, zigzagant devant nous. Parmi toutes les lumières, nous distinguons soudain le feu bâbord rouge d'un navire sortant du port, arrivant de face sur le chenal. Nous serrons rapidement à droite vers la balise latérale verte « East Rk ». Un ferry ou un cargo nous croise à bonne vitesse, à moins d'une cinquantaine de mètres.

Enseignement : la bonne tactique aurait été de demander à Saint-Hélier VTS (Vessel Traffic Service) canal 14 (H 24) s'il y avait du trafic entrant ou sortant prévu dans le Red and Green Passage. Il y a du trafic à toute heure...

Bernard Wettstein



CRUISING: Rubrique Safety First

Chers membres, la rubrique Safety First est une plateforme d'échange vous permettant de contribuer à l'amélioration de la sécurité sur les bateaux du CCS par le témoignage d'une expérience vécue ou par toute autre forme de contribution ayant trait à la culture de la sécurité dans le Club. Veuillez faire parvenir vos commentaires et propositions d'article à safetyfirst@cruisingclub.ch